



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN UÂN TÂN
Last Middle First

Current Address: 35/8^B Khu Hiền Kim Sơn, Lũp Thành Phố Hải Phòng

Date of Birth: 1957 Place of Birth: Hải Phòng

Previous Occupation (before 1975) Anti Comm
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 08/28/78 To 04/11/85
Years: 7 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Long. thanh, 24.06.1989.

Kính gửi: chú KHUÊ. MINH. THO.

Thưa chú quý anh!

Trước hết em xin gửi lời chào thân ái và kính chúc sức khỏe cho tất cả mọi người trong họ hàng xa quê - hương. Có lẽ chú rất ngạc nhiên khi nhận và đọc thư này - vì từ rất lâu em không có điện kiện gửi thư cho chú và bố em ở bên đó. Những lý - do rằng thư này đến chú, sẽ tạo cho em những niềm vui mới, và hy vọng.

Thưa chú! Có vấn đề này em xin gửi cho chú và bố em biết những gì em cần giải bày, vì trước đây em có gửi thư cho chú rồi nhưng chưa nhận được thư trả lời.

- Vào tháng 06 năm 1988 em có gửi thư cho bố em ở đó - và tổng

thời em có gửi tới VP. H. ODP ở Thái Lan. và ODP Mỹ ở Box 58. San. Francisco. Nhưng chưa nhận được thư trả lời và IV.

Vậy nay em gửi tới chú giấy hỏi báo thư em gửi cho ODP ở Thái Lan và 01 bản sao giấy ra trại để chú hỏi giúp em và gửi thư cho em - để an - ủi và tạo cho em một kỷ niệm - một cái nhìn vào tương lai và cuộc sống.

Hiện thời em cũng xin gửi chú hỏi giúp em: về địa chỉ của bố em bây giờ thế nào mà chẳng thấy bố em tin thư gì cho em cả. H/chú: NGUYỄN - VĂN - TỬ

Em rất mong đợi nhận được tin thư của chú. Vì hoàn cảnh hiện nay của em rất khó khăn nên điện kiện gửi thư đi dưới góc độ em ở - cũng khó khăn hơn với em. Em viết như vậy - mong được chú thấu hiểu và thông cảm - giúp em tất cả những gì chú có thể giúp được. Nguyên nhân thì nhân loại đang và đang biến hóa. Ai cũng biết, và tất cả những gì chú mong ước được chia sẻ đạt cho cuộc sống hôm nay và ngày mai.

Em mong chờ đây với niềm mong đợi tin thư của chú gửi về.

Kính thư.

H/chú của em:

NGUYỄN - VĂN - TỬ

35/8 Đ. KHUÊ LIÊN - KIM - SƠN

THị TRẦN LONG - THANH - ĐÔNG - N

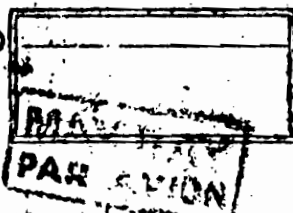
Mẫu 73 - 15 K 10

da
bu Vn

BƯU CHÍNH
Service des Postes



NAM (1)



GIẤY BẢO

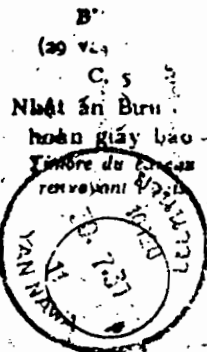
Avis de (2)

Nhận
Réception

Trả tiền
Paiement

NGUYỄN VĂN TÂN

(3) Address: 35/8.B Khu liên khu - Sưu, Thị trấn Long Thành
(4) Tỉnh Đồng Nai nước (Pays) VIET-NAM



- (1) Nếu giấy bảo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »
và dán là nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion »
et l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Nếu phần không thích hợp (Différer ou qui ne convient pas).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để ghi hoàn giấy bảo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)
Envoi recommandé

ký gửi tại Bureau H M
déposé au bureau de poste le 19 88
ngày 10 88
le 19 88
số 198
sous le n°
địa chỉ người nhận 127 SATHORN TOWER, RATCHAK
Adresse du destinataire CAPELLU DEPARTURE PHUKHAI / THAILAND

Ghi ở Bureau nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré
ngày
le

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (x)

Chữ ký nhân viên
Bureau nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

26 JUL 1988

BÍ CHỮ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, ghi dưới chữ ký « được ủy quyền ».
Nếu phát chậm ghi lý do như « được nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

SHSLD

Ngày 10/10/2018

CONTROL

Feb 12 | 89

Card

☒ Doc. Request: Form

Release Order

Computer

Form "D"

GDH/Date

Membership: Letter